

Johann Sebastian Bach

(re)inventions, Vol. 2

Eric Lamb
Elisabeth Kufferath
Martin Rummel



10
years

paladino
music

György Kurtág

(*1926)

- 1 *Message-consolation à Christian Sutter* for cello
(1999)

2:43

Johann Sebastian Bach

(1685–1750)

from

Fifteen Three-Part Sinfonias, BWV 787–801 *

- 2 No. 1 in C Major, BWV 787 1:03
- 3 No. 2 in C Minor, BWV 788 1:43
- 4 No. 3 in D Major, BWV 789 1:11
- 5 No. 4 in D Minor, BWV 790 1:51
- 6 No. 5 in E-flat Major, BWV 791 2:23
- 7 No. 6 in E Major, BWV 792 1:18
- 8 No. 7 in F Minor, BWV 793 1:56

György Kurtág
9 *Doloroso* for flute
(1992) 1:59

Johann Sebastian Bach
from **Fifteen Three-Part Sinfonias, BWV 787–801 ***
10 No. 8 in F Major, BWV 794 1:05
11 No. 9 in F Minor, BWV 795 3:21
12 No. 10 in G Major, BWV 796 1:04
13 No. 11 in G Minor, BWV 797 1:25
14 No. 12 in A Major, BWV 798 1:24
15 No. 13 in A Minor, BWV 799 1:09
16 No. 14 in B-flat Major, BWV 800 1:23
17 No. 15 in B Minor, BWV 801 1:29

György Kurtág
18 *après une lecture de Rimbaud* for flute
(2001) 0:48

Johann Sebastian Bach
from **The Well-Tempered Clavier ***
19 Fugue in D Minor, BWV 875 1:38
20 Prélude in A Major, BWV 888 2:03

21 Fugue in A Major, BWV 888 1:26
22 Fugue in C-sharp Major, BWV 848 2:27

György Kurtág

23 *Bref Message à Pierre Boulez* for flute
(2005) 2:21

Johann Sebastian Bach
from **The Well-Tempered Clavier ***

24 Fugue in C Minor, BWV 847 1:26
25 Fugue in E-flat Major, BWV 852 1:43
26 Fugue in B-flat Major, BWV 866 1:29

György Kurtág

27 *Az hit...* for cello
(1998) 2:19

Eric Lamb, flute
Elisabeth Kufferath, viola
Martin Rummel, cello

* arranged for flute, viola and cello by Eric Lamb

(Re)inventions Vol. 2 is the much-anticipated continuation of ensemble paladino's successful collaborative adaptation project of musical examples from Bach's keyboard works, this time for flute, viola and cello. The entry point of this exploration are Bach's fifteen Sinfonias, BWV 787 to 801, followed by a carefully selected collection of three-part fugues and preludes.

The Sinfonias (often referred to as "three-part inventions") are a natural pedagogical extension of the two-part inventions and were considered by Bach to be musical exercises "... to achieve a cantabile style in playing and at the same time acquire a strong foretaste of composition". Bach began writing this collection in 1720 for his ten-year-old son Wilhelm Friedemann under the title *Aufrichtige Anleitung* (Honest Guidance). They were composed during Bach's time as music director in Köthen (1717 to 1723), probably his most prolific time in terms of musical output. During this period, Bach completed his famous unaccompanied Cello Suites, Violin Partitas and Sonatas, and the Brandenburg Concerti, not to mention countless cantatas and choral works. The Sinfonias are particularly impressive exercises on counterpoint and structure, and furthermore are more complex and fully formed than the two-part inventions. They are mostly formed from a singular thematic motive.

Bach took great care in the musical education of his children, and like any great pedagogue writing a book of exercises, he arranged the inventions in an order that introduced pupils to keys. Formally, they start with C major and are arranged on an ascending scale until they reach b minor. This method of organization was obviously not employed with the idea of the pieces becoming progressively difficult but rather to make them easier to locate within the collection.

Going outward from the fifteen Sinfonias and deeper into Bach's catalogue of keyboard works one finds many lovely examples of three-voice counterpoint. Alongside the Sinfonias, we have chosen various Preludes and Fugues.

It is a well-known fact that György Kurtág has a deep affinity for the piano works of Bach and has himself made many transcriptions of choral works of Bach for piano four-hands. Rounding out this project, we have therefore included several short solo pieces from his *Signs, Games and Messages*, a collection of pieces of varying lengths that the Hungarian composer wrote between 1992 and 2005.

Eric Lamb



Flutist **Eric Lamb** is in demand internationally as a soloist, recitalist, concert curator and chamber musician. Eric is principal flutist of the Chineke! Orchestra of London and co-artistic director of ensemble paladino in Vienna.

In the last decade, Eric has premiered more than 200 works and has worked closely with composers such as John Adams, Kaija Saariaho, George Lewis, Marc-Andres Dalbavie, HK Gruber, Matthias Pintscher, Reinbert de Leeuw, Michel van der Aa, Nico Muhly, Ben Fosskett and conductors Sakari Oramo, Vladamir Ashkenazy, Enrico Onofri, Ludovic Morlot, Pablo Heras-Casado, Susanna Mälkki and Pierre Laurent-Aimard.

Eric's repertoire includes a broad sweep of musical styles. Along with his on-going commitment to expanding the 21st century flute repertoire, he is deeply involved in the study and exploration of 17th and 18th century performance practice. This work has led to the re-discovery and editing of several long-lost concertos, etudes, solo pieces and sonatas. His research includes editions of solo works of Johann Joachim Quantz, Johann George Tromlitz, Johann Martin Blochwitz, Michel Blavet and arrangements of Bach and Mozart for flute and cello, all published for paladino music.

As a recording artist, his discography as a soloist and chamber musician is ever growing. His critically acclaimed debut solo CD "Quantz: Solo Flute Music" features the premier recording of Quantz's eight caprices. In March 2018, Lamb released a CD of four premiere recordings of flute concertos of Quantz together with the Kölner Akademie Orchester and Michael Alexander Willens for the German label Hänssler.

Eric completed his musical studies at the Oberlin Conservatory of Music where he was a student of Michel Debost and studied chamber music with Kathleen Chastain. He completed his studies at the Hochschule für Musik Frankfurt am Main with Thaddeus Watson (Diploma and Concert Soloist Diploma) and later at the Scuola di Musica di Fiesole, Italy (Diploma) with Chiara Tonelli.

Eric performs on both a Sankyo Flute made of Grenadilla Wood and an Altus Limited Silver Flute. He also performs regularly on a 4-keyed traverso made after A. Grenser and a one-keyed flute made after Rottenburgh, both by Tutz of Innsbruck.

fluteaddict.weebly.com



A member of the Tetzlaff String Quartet since its inception in 1992, **Elisabeth Kufferath** has performed on the stages of some of the most auspicious halls in Europe and the United States. In 2015 the Tetzlaff Quartet was awarded a “Diapason d’Or de l’année” for their recording of string quartets by Berg and Mendelssohn.

Elisabeth Kufferath’s repertoire is highlighted by contemporary works. She has premiered Jan Müller-Wieland’s *Himmelfahrt*, a work written and dedicated to her. She has collaborated with composers including Moritz Eggert, Zeynep Gedizlioglu, Helen Grime, Ling-Hsuan Huang, Libby Larsen, Georges Lentz, Manfred Trojahn, and Jörg Widmann. Praised by conductor Heinz Holliger as “unquestionably one of the most interesting and influential string players of her generation”, she is a player with a wide-ranging stylistic palate, and is coveted as both a chamber musician and soloist.

Elisabeth Kufferath has been invited to perform at the Berliner Festwochen, Schleswig-Holstein Festival, “Spannungen” Heimbach, Schwetzingen Festspiele, Helsinki Festival, Lucerne Festival, Heidelberger Frühling, and the Rosendal Festival in Norway. She has shared the stage with chamber music partners including Adrian Brendel, Kirill Gerstein, Gustav Rivinius, Lars Vogt, Tabea Zimmermann. She spent a season as the Artist in Residence at the School of Music at the University of Auckland (New Zealand), where she was featured in both recitals and masterclasses.

Elisabeth Kufferath’s first solo CD “Libero, fragile” was released in 2017 on the Genuin label. The disc features contemporary works for solo violin and viola and was nominated for a prize from German Record Critics’ Award. “Die Welt” acclaimed “It is astonishing, the way [Elisabeth] Kufferath pivots between free and fragile, from heavenly chirping tenderness to bearing the earth’s burdens, how many colours and even more nuance her playing expresses.” Subsequently, a concert tour featuring works from the CD has been made possible by the generous support of the foundation Stiftung Niedersachsen.

Elisabeth Kufferath lives in Hannover, Germany, with her family where she is a professor of violin at the Hochschule for Music, Theatre and Media. Both her violin and viola were built by the German luthier Stefan-Peter Greiner.

elisabethkufferath.de



Born in 1974, Austrian cellist **Martin Rummel** is not only the last pupil of the legendary William Pleeth (who also taught Jacqueline du Pré), but also with currently 52 CD albums on labels such as Naxos, Capriccio and Musicaphon one of the most distinguished cellists of his generation. As a soloist and chamber musician he regularly performs with orchestras and at festivals and venues throughout Europe, Asia, Oceania and the Americas. Recent seasons saw concerts at venues such as the Vienna Musikverein as well as at “alternative” venues (e.g. Klärchens Ballhaus in Berlin) alongside concerto engagements with orchestras such as the Zagreb Philharmonic Orchestra, the Orquestra Sinfónica de Chile, the Orquestra Filarmónica de Santiago and Die Kölner Akademie. Chamber music concerts led to collaborations with artists such as

Dimitri and Vovka Ashkenazy, Walter Auer, Alfred Brendel, Nicolas Deautricourt, Mei Yi Foo, Homero Francesch, Lena Neudauer, Menahem Pressler, Norman Shetler, Hugo Ticciati and many other renowned musicians of all generations.

Not only because of his editions of all major cello etudes for Bärenreiter-Verlag he is a well-respected pedagogue and is regularly invited to give masterclasses all over the world at institutions such as the New England Conservatory and the Longy School in Boston, the Folkwang Universität der Künste in Essen, the Orchesterzentrum in Dortmund, the Shanghai Conservatory of Music, the Universidad de Chile, the University of Andrews or the Internationale Sommerakademie Lenk, to name only a few. Mr Rummel is currently Head of the School of Music at the University of Auckland and was appointed Honorary Professor to the China Conservatory of Music in 2017. Furthermore, he is a passionate ambassador for classical music – as such he is the owner and mastermind of paladino media, with four CD labels (KAIROS, paladino music, Orlando Records and Austrian Gramophone), a publishing house and a distribution company being one of Europe’s most diversified business in the classical music industry.

He currently enjoys playing a cello by Martin Horvat, Cremona 2010. For all his instruments, he uses hand-made strings by Thomastik-Infeld, Vienna.

martinrummel.com



(Re)inventions Vol. 2 ist die lange erwartete Fortsetzung des erfolgreichen kollektiven Bearbeitungsprojekts Bachscher Tastenwerke, hier für Flöte, Viola und Violoncello. Ausgangspunkt sind die dreistimmigen Sinfonien BWV 787 bis 801, gefolgt von einer sorgfältigen Auswahl von dreistimmigen Präludien und Fugen aus dem *Wohltemperierten Clavier*.

Die Sinfonien (oft auch als „dreistimmige Inventionen“ bezeichnet) sind die selbstverständliche pädagogische Fortsetzung der zweistimmigen Inventionen und wurden von Bach als musikalische Übungen angesehen, „um den cantablen Stil im Spiel zu erreichen und zugleich einen guten Geschmack im Komponieren“. Bach begann ca. 1720 mit der Komposition dieser Sammlung, für seinen Sohn Wilhelm Friedemann und mit dem Titel *Aufrichtige Anleitung*. Sie entstand während seiner Zeit als Kapellmeister in Köthen (1717 bis 1723), wohl seine produktivste Zeit als Komponist: Hier schrieb er die Cellosuiten, Violinsonaten und -partiten, die Brandenburgischen Konzerte und natürlich zahllose Kantaten und Chorwerke. Die Sinfonien sind besonders eindrucksvolle Übungen in Kontrapunkt und Form, und sie sind komplexer und ausgereifter als die zweistimmigen Inventionen, auch wenn sie nur auf jeweils einem musikalischen Thema beruhen.

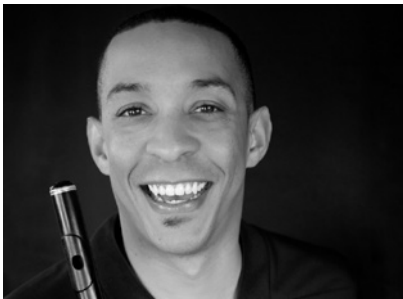
Bach hat sich mit großer Sorgfalt um die musikalische Erziehung seiner Kinder bemüht, und wie jeder Pädagoge, der ein Übungswerk schreibt, hat er die Stücke so angeordnet, dass der Schüler in die verschiedenen Tonarten eingeführt wird. Beginnend in C-Dur führt gleichsam eine aufsteigende Tonleiter zur letzten in h-Moll, wobei es nicht um ansteigenden Schwierigkeitsgrad geht, sondern es ganz pragmatisch einfach macht, die einzelnen Stücke in der Sammlung zu lokalisieren.

Wenn man den Blick von den Sinfonien weg weiter in das Bachsche Tastenwerk richtet, findet man zahlreiche großartige Beispiele für dreistimmigen Kontrapunkt. Wir haben uns für verschiedene Präludien und Fugen aus dem *Wohltemperierten Clavier* entschieden.

György Kurtágs tiefe Liebe zu den Klavierwerken von Johann Sebastian Bach ist weithin bekannt, und er hat selbst zahlreiche Transkriptionen von Chorwerken verfasst, meist für Klavier zu vier Händen. Wir haben daher verschiedene kleine Stücke aus *Signs, Games and Messages* ausgewählt um diese Aufnahme abzurunden, einer Sammlung von kleinen und längeren Stücken, die zwischen 1992 und 2005 entstanden.

Eric Lamb

*übersetzt aus
dem Englischen von
Martin Rummel*



Der Flötist **Eric Lamb** ist international gleichermaßen als Solist, Kammermusiker und Kurator gefragt. Er ist Soloflötist des Chineke! Orchestra of London und Künstlerischer Ko-Leiter des ensemble paladino in Wien.

In den letzten zehn Jahren hat Lamb über 200 Werke uraufgeführt und eng mit Komponisten wie John Adams, Kaija Saariaho, George Lewis, Marc-Andres Dalbavie, HK Gruber, Matthias Pintscher, Reinbert de Leeuw, Michel van der Aa, Nico Muhly, Ben Foscett sowie den Dirigenten Sakari Oramo, Vladimir Ashkenazy, Enrico Onofri, Ludovic Morlot, Pablo Heras-Casado, Susanna Mälkki und Pierre Laurent-Aimard zusammengearbeitet.

Eric Lambs Repertoire umfasst beinahe alle Stilrichtungen. Neben seinem dauerhaften Engagement für die Erweiterung des Flötenrepertoires im 21. Jahrhundert arbeitet er an der Erforschung der Aufführungspraxis des 17. und 18. Jahrhunderts. Im Zuge dieser Studien hat er mehrere Flötenkonzerte, -sonaten und -solowerke wiederentdeckt und herausgegeben. Es entstanden Ausgaben von Solowerken von Johann Joachim Quantz, Johann George Tromlitz, Johann Martin Blochwitz und Michel Blavet sowie Arrangements für Flöte und Cello von Werken von Bach und Mozart, alleamt erschienen bei paladino music.

Seine Diskografie als Solist und Kammermusiker wächst stetig, zuletzt mit einer Ersteinpielung von vier Flötenkonzerten von Quantz mit der Kölner Akademie unter Michael Alexander Willens. Seine von Kritikern hochgelobte Debüt-Solo-CD enthielt neben anderen Werken von Quantz auch dessen acht Capricen.

Eric Lamb schloss sein Bachelorstudium am Oberlin Conservatory of Music bei Michel Debost ab, wo er Kammermusikunterricht von Kathleen Chastain erhielt. Es folgten Diplom und Konzertexamen an der Hochschule für Musik in Frankfurt bei Thaddeus Watson sowie ein Diplom an der Scuola di Musica di Fiesole bei Chiara Tonelli.

Er spielt sowohl auf einer Sankyo Holzflöte als auch einer Altus Limited Silberflöte und benützt für seine historisch informierten Aufführungen eine Vierklappenflöte (nach Grenser) und eine Einklappenflöte (nach Rottenburgh) von Tutz in Innsbruck.

fluteaddict.weebly.com



Die gebürtige Hamburgerin **Elisabeth Kufferath** ist seit seiner Gründung 1992 Mitglied im Tetzlaff Quartett, das auf den großen internationalen Podien wie der Berliner Philharmonie, dem Wiener Musikverein, dem Concertgebouw Amsterdam, der Wigmore Hall in London und der Carnegie Hall in New York zu Hause ist. Die zweite CD (Mendelssohn und Berg) gewann den Diapason d'Or de l'année 2015.

Neue Musik spielt eine große Rolle für Elisabeth Kufferath. So hob sie das ihr gewidmete Werk *Himmelfahrt* für Viola sola von Jan Müller-Wieland beim Feldkirch Festival aus der Taufe und spielte die deutsche Erstaufführung von Elliott Carters Figment IV für Viola in Freiburg. Elisabeth Kufferath arbeitete unter anderem mit den Komponisten Moritz Eggert, Zeynep Gedizlioglu, Helen Grime, Ling-Hsuan Huang, Libby Larsen, Georges Lentz, Manfred Trojahn und Jörg Widmann. Heinz Holliger zählt Elisabeth Kufferath „...zweifelsohne zu den wichtigsten und interessantesten Persönlichkeiten der jüngeren Streichergeneration“. Sie konzertierte mit dem WDR-Sinfonieorchester Köln, dem Münchener Kammerorchester, der Deutschen Radiophilharmonie Saarbrücken Kaiserslautern, dem Philharmonischen Orchester Gießen, dem

Göttinger Sinfonieorchester, dem Oldenburgischen Staatsorchester, Ensemble Oriol, musica assoluta, Kammerakademie Potsdam und dem World Youth Symphony Orchestra unter Heinz Holliger, Christoph Poppen, Marcus Creed, Paul Goodwin, Alexander Rumpf und Gerard Schwarz.

Elisabeth Kufferath war zu Gast bei den Berliner Festwochen, dem Luzern Festival, dem Festival „Spannungen“ in Heimbach, den Schwetzingen Festspielen, dem Heidelberger Frühling, dem Helsinki Festival und dem norwegischen Rosendal Festival. Sie trat als Kammermusikpartnerin von Lars Vogt, Isabelle van Keulen, Kirill Gerstein, Tabea Zimmermann, Adrian Brendel und Gustav Rivinius auf.

Nach den CD-Einspielungen des Violinkonzertes von Albert Dietrich und des Bratschenkonzertes von Karl Amadeus Hartmann bei Wergo erschien 2017 ihre erste Solo CD „Liberio, fragile“ mit Violin- und Violawerken bei Genuin. Diese Einspielung wurde für den Preis der Deutschen Schallplattenkritik nominiert und von der Presse enthusiastisch aufgenommen: „...erstaunlich ist, wie zwischen frei und fragil, himmelszirpend zart und erdschwer hier mit vielen Farben und noch mehr Nuancen musiziert wird. Kufferaths Spiel scheint stets eine fast janusköpfige Mischung aus Leichtigkeit und tiefem Ernst auszustrahlen.“ (Manuel Brug, die Welt).

Elisabeth Kufferath lebt mit ihrer Familie in Hannover, wo sie eine Professur für Violine an der Hochschule für Musik, Theater und Medien innehat. Sie spielt auf einer Violine und einer Viola des deutschen Geigenbauers Stefan-Peter Greiner.

elisabethkufferath.de



Auf 52 Alben ist der Cellist **Martin Rummel** derzeit zu hören, von denen die Ersteinstrumentalisten sämtlicher Cellokonzerte des Barockkomponisten Andrea Zani mit der Kölner Akademie für Capriccio besonderes internationales Aufsehen erregt hat – eine Aufnahme-karriere, die in Rummels Generation ihresgleichen sucht. Martin Rummel ist regelmäßiger Gast in Sälen wie dem Konzerthaus und dem Musikverein in Wien, der Tonhalle Düsseldorf, de Doelen in Rotterdam oder dem Krannert Center in Urbana, kurz: Festivals, Säle und Orchester in Europa, Nord- und Südamerika, Asien und dem pazifischen Raum. In jüngerer Zeit gastierte er bei der Deutschen Staatsphilharmonie Rheinland-Pfalz, dem Zagreb Philharmonic Orchestra, dem Orquesta Sinfónica de Chile, dem Orquesta Filarmónica de Santiago und der Kölner Akademie.

Für seine Ausbildung ist neben Wilfried Tachezi und Maria Kliegel vor allem der legendäre William Pleeth verantwortlich, bei dem Rummel beinahe zehn Jahre studierte und dessen letzter Schüler er ist. Ein solches Erbe verpflichtet: Als Herausgeber sämtlicher wesentlicher Celloetüden für den Bärenreiter-Verlag sowie auf Lehrstühlen an der Musikakademie Kassel und der University of Auckland hat Rummel einen internationalen Ruf als Pädagoge

erworben, der ihm weltweit Einladungen zu Meisterklassen einbringt, so etwa am Shanghai Conservatory, dem New England Conservatory und der Longy School of Music in Boston, der Folkwang Universität der Künste in Essen, dem Orchesterzentrum NRW in Dortmund, der Internationalen Sommerakademie Lenk oder der University of St Andrews. Seit 2016 ist Rummel Head of School der Musikhochschule an der University of Auckland (Neuseeland), und 2017 wurde er zum Honorarprofessor am China Conservatory of Music ernannt.

Als Kammermusiker ist Martin Rummel mit Kollegen und Ensembles aller Generationen freundschaftlich verbunden, darunter z.B. Walter Auer und andere Mitglieder der Wiener Philharmoniker, Dimitri Ashkenazy, Friedemann Eichhorn, Homero Francesch, Christopher Hinterhuber, Roland Krüger, Menahem Pressler, Elsbeth Moser, Lena Neudauer, Linus Roth, Norman Shetler oder Hugo Ticciati.

Ein besonderes Anliegen ist Martin Rummel der direkte Kontakt zum Publikum, und so ist er als Musikvermittler nicht nur Eigentümer und Mastermind des Musikunternehmens paladino media (mit den Labels KAIROS, paladino music und Orlando Records), sondern war Intendant des „Klassik Musikfest Mühlviertel“ und des „Wiener Gitarrefestival“, Moderator einer monatlichen Sendung auf Radio Stephansdom sowie fünf Jahre lang Präsident eines Verbands der österreichischen Klassikproduzenten.

Martin Rummels Instrumente werden von der Wiener Firma Thomastik-Infeld individuell besaitet.

martinrummel.com

Recording Venues

4tune studio and
Konzerthaus,
Vienna/Austria

Recording Dates

16 Sep 2016,
5 and 6 July 2018,
29 Oct 2018

Engineers

Martin Klebahn,
Georg Burdicek

Producers

Martin Klebahn,
Martin Rummel

Mastering

Martin Klebahn

Booklet Text

Eric Lamb

Translation

Martin Rummel

Photos

Georgia Bertazzi
(Kufferath),
Calvin Peter
(Lamb, Rummel)